

بريتية لة بقرنامةي (زانياري دةر باره ي طقرانقوة و ناويتةبونقوةي هاولانياني عيراق ي بؤ عيراق) بؤ نقو عيراقبيانيةي داواكاري مافي ثنابقرين, نقوانةي ثنابقرن يان نقوانةي مافي مانقوةي هةميشةبيان هةية, كة دةيانقويت بطقرينقوة بؤ عيراق لة نقر ويجقوة به شيوقةيكي خوبةخشانة.

باكطراوند

IOM يارمقتي زياد لة 11877 هاولاتي عيراق ي داوة لة نقوروثا, نوستراليا و وولاتاني دةوروبقر داوة بؤ طقرانقوةي خوبةخش بؤ عيراق. زور لة كةسانة سوودمقندبون لة يارمقبيانيةي لة ضوارضيوةي ثرؤطرامي طقرانقوةي خوبةخش AVR داينكراوة بؤيان, نقم ثرؤطرامة لة لايقن IOM داربذراوة به هابقشي دةسالات لة وولاتاني خلك دةنيرنقوة. لة سقرهتاي دةسنتيكردي بقرنامةي طقرانقوةي خوبةخشي IOM ي نؤسلؤ وة لة سالي 2002 تا نؤستا 400 هاولاتي عيراق يارمقتي دراون بؤ نقوةي خوبةخشانة بطقرينقوة بؤ عيراق. ذمارقةيكي بقرضاوي كؤضبقر ي عيراق ي ئارةزووي خؤيان نيشان داوة بؤ طقرانقوةيان بؤ وولاتي خؤيان, نقمقش هوكاري زيادبونى ضالاكيةكاني طقرانقوةي داربذراو روون دةكاتقوة.

لە ضوارضيوةي بقرنامةي طقرانقوةي خوبةخش ي IOM ي نؤسلؤ, نقو كةسانةي كة داواكاري ثنابقربيان رةتكر او قةقوة, سوودمقند نابن لة يارمقبيانيةي ناويتةبون لة كاتي طقبيشنتقوةيان بؤ وولاتي خؤيان, به لام نقو هاولاتيية عيراقبيانيةي (داواي مافي ثنابقر ي نقمقن و نقوانةي دؤخي ثنابقر ي يان مؤلقتي مانقوةيان هةية) و لة نقر ويجقوة نقطقرينقوة لة بقروار ي 2008/3/1 قوة يارمقتي دةدرين به بريك يارمقتي خزمقتي ناويتةبونقوة لة كاتي طقبيشنتقوةيان بؤ عيراق, كة ئاسانكاري نقكات به مقبةستي ئاسانكردي تيكةلبونقوةيان لة قطل كؤمقطةي بنقرقوي خؤيان.

كي سوودمقند دةبييت؟

نقظر تؤ هاولاتييةكي عيراقيت و لة نقر ويجيت و يةكيك لةم حالقانة دةنقرينقوة:

- نقو كةسانةي داواكاري مافي ثنابقرين (نقو كةسانةي هيشتا لة ثرؤسقةكدان به لام نقيانقويت بطقرينقوة)
- نقو كةسانةي كة داواكاريان بؤ مافي ثنابقريني رةتكر او قةقوة (نقظر تؤ دوا وة لامي نيطةتيظت وقرطرتوة, بؤ نموونة هيض ضانسيت نبيية بؤ ئيداضونقوةي بريارةكة).
- نقو هاولاتيية عيراقبيانيةي كة مافي ثنابقربيان هةية يان دؤخي ئاراستنيان هةية.

تبييني نقوة بكة كة نقظر وة لامي نيطةتيظت وقرطرتوة لقسقر داواكاري مافي ثنابقريني لة لايقن ليئرسراواني ناوخؤوة ماوقيةكي دياريكراوت ئيدةدريت بؤ جيھيشنتي نقر ويج. نقظر نققويت لة ريطاي IOM قوة بطقرينقوة بؤ وولاتي خؤت دةبييت ئاش ماوقيةكي كورت لة وقرطرتي برياري قبوولنقوةكردنقوة نققوةندي بكقيت بؤ ئيشكقشكردي داواكاري طقرانقوة. IOM ناتوانيت هاوكاري ياسايت ئيشكقش بكات, به لام نقوانقوة بتوانيت دؤسقةكقت بنقرينقوت بؤ ريكخراوي نقر ويجي بؤ داواكاري ثنابقران (NOAS) نقظر خؤت بتقويت.

خزمقظوزاري ئيشكقشكراو لة ذير بقرنامةي IRRINI

## لە نەروېج

- زانیاری ئیدان و کۆبوونەووە لە پەلێنێکەوە ئیوانداری (ئەو کەس و ترووئانە کە لە رێپەتێکی ئیوانداریانەووە یان هەر رێپەتێکی دیکەووە ضالاکانە ئیوانداری و کەسانی سوودمەند لەم ترووئانە).
- یارمەتی دان لە وەرطرتنی بەلەتنامەوێ سەفەر لە رێپەتێکی بالیۆزخانەوێ عێراق لە ئۆسڵو.
- ریکخستنی کاروباری تووئانەووە (لەناو نەروېج, وەک هاتووسوێ ناوخواوێ و تەشتی ئاسمانی بو و لاتی خواوێ).
- یارمەتی دان لە لە فرۆکەخانە لەکاتی دەرسوون و ئەرینەووە.

## لە عێراق

- ئیوانداری دەرکریبە لە فرۆکەخانە و هاوکاری دەرکریبە لە تەواوکردنی ترووئانەکانی ئاسنورت و تووئانە.
- ئەتەر ئیوانداری بکات, هاوکاری تەندروستی دەرکریبە.
- زانیاری ئیوانداری و راویدت لە پەلێنێکەوە دەرکریبە لە سەر ئۆ هاوکاریانەوێ ئیوانداری دەرکریبە لە لایەن IOM توو.
- تەیاندنی لە توو بو دواشوینی مەبەست.
- لەکاتی ئیوانداری, دابینکردنی جیپەو مانەو بەشەو ئیوانداری تەواوکردنی تەشتەکەت بو شوینی مەبەست ئەمەش لەکاتی کە نەتوانیت هەمان رووێ تەرانەووەت بو عێراق بپەتەووە دوا شوینی دیاریکراو.
- زانیاری ئیوانداری بو دابیندەرکریبە دەرباری بارودوخی ئاسایش و کاروباری دیکەوێ حکوو.
- زانیاری دەربارەو ئاویتەبوونەووەت بو ناو کۆمەلە بو دابیندەرکریبە و راویدت لە پەلێنێکەوە دەرکریبە دەربارەو ئیوانداری, ئەمە لەکاتی کە حەزبکەت ئیوانداری حۆت هەبیت, ئەم راویدکارییە لە لایەن کارمەندی ئاویتەبوونەووەو IOM توو دەرکریبە و بە هەماهەتوێ و هاوکاری تەکنیکی ریکخراوێ .BIP
- زانیاری ئیوانداری دەربارەو حکوو, ریکخراوێ نێو دەرکریبەکان و ریکخراوێ نا حکوومیەکان وەک BIP و ریکخراوێ سەر بە UN کە لە شوینی نیشەتەجیوانداری.

## یارمەتی دانی ئاویتەبوونەووە بو کۆمەلە ئەمانە دەرکریبەووە

- بریک ئارە بە دوو لار وەر دەرکریبە کە دەرکریبە 10000 کرۆنی نەروېجی ئەتەر داوکاری مافی تەنابریبە (ئەم برە لە لایەن IOM توو دەرکریبە لە کاتی تەشتەووەت و ئەم ئارەووەت بەسەر یەکەووە دەرکریبە) و 15000 کرۆنی نەروېجی ئەتەر توو مافی مانەووەت هەبیت یان مۆلەتی ئاراستنت هەبیت (لە نەروېج دەرکریبە لە لایەن UDI).
- بریک ئارەت بو سەر دەرکریبە کە دەرکریبە ئۆتۆمەتو 25000 کرۆنی نەروېجی وەک یارمەتی دانی (کاش نییە) بو ئاویتەبوونەووەت لەناو کۆمەلەو, ئەتوانریت ئەم ئارەووەت بەدەرکریبە:
  - دامەزراندن و ئەرەتی دانی ترووئەو بزنسی بزو.
  - ئەرەتی دانی شارەزایی لە رێپەتێکی رەهینانی ئیوانداری و رەهینان لەکاتی ئیوانداری.
  - خویندن
  - دامەزراندن لە رێپەتێکی دیاریکردنی شوینی کار (خزمەتتووزاری ئاویتەبوونەووە دەرکریبە یارمەتی داریی بەت بە شووێ دەرکریبە مانەو, موووە بو رەهینان لەکاتی ئیوانداری یان رەهینان لە سەنتەرەکانی رەهینانی ئیوانداری).



بؤ بهتشارببون لة IRRINI دهبيت مقرجةكاني VARP بتطريئةوة و ثيويسة فؤرميكي داواكاري VARP  
ثريكةئةوة. ئەم فؤرمة دهتوانريت لة ريطةي نيتتئر نيتتوة دابزة ينريت به كليكردن ليرة يان ثعبوةندي  
كردن بقم شوينانةوة:

• IOM نفرويج

Storgata 10A, 2nd floor

P. O. Box 8927 Youngstorget

NO-0028 Oslo

Norway

Tel: +47 23 10 53 20/22 Fax: +47 23 10 53 23

Internet: <http://www.iom.no>

E-mail: [oslo-irrini@iom.int](mailto:oslo-irrini@iom.int)

• UD I و لفةكاني

Tel: 23351500 ○

Internet: [www.udi.no](http://www.udi.no) Email: [udi@udi.no](mailto:udi@udi.no) ○

UDI Regional Office West (Tel: 5530 0999/fax: 5530 0988) ○

UDI Regional Office South (Tel: 3810 6060/fax: 3802 0480) ○

UDI Regional Office Oslo (Tel: 2335 1500/fax: 2335 1580) ○

UDI Regional Office East (Tel: 6114 6500/fax: 6117 0895) ○

UDI Regional Office Mid-Norway (Tel: 7389 2400/fax: 7389 2401) ○

UDI Regional Office North Norway (Tel: 7696 5810/fax: 7696 5839) ○

• ضؤنيةتي ثركردنةوةي فؤرمي داواكاري؟

• ثيويسة فؤرمةكة به نينطليزي ثر بكريةوة.

• تئنها ئەنداماني خيزانئك دهتوانن يةك فؤرمي داواكاري ثر بكةنةوة. سقرؤكي خيزانئكة لائثرةي

يةكقم ثر دهكاتتوة به زانباري خؤي. زانباري دةر بارهه نؤو ئەندامانهي ديكهه خيزانئكة كه لةطهال

سقرؤكي خيزانئكة سقفر دهكمن لة لائثري دووه مديه. تكيه ناطادار ببه كه مندالان لة 18 سال

بقرهه سقرهوه دهبي فؤرمي تايبت به خؤيان ثريكةنةوة.

• IOM داواي فؤرمي دانتيانان بؤ طقرانئوةي خؤبهخش دهكات بؤ هقر ئەنداميكي خيزانئكة

(تەماشاي لائثره 3ي فؤرمي داواكاريكة بكة). هقر كهسيكي طقراوه دهبيت نيمزاي لقسقر

فؤرمةكهه خؤي كرددبت.

• بؤ نؤو مندالانهي تەمەنيان لة خوار 18 سالهوهيه ثيويسة دايك و باوك نيمزاي نؤو فؤرمي دانتياناني

طقرانئوةي خؤبهخشه بكم لةجياتي هقر يةك لؤو مندالانه. لة كاتيكدا تئنها دايك يان باوك هعبوو.

تئنها يةك نيمزاي دايكهكة يان باوكهكة ثيويسة.

• ئەطقر ناتوانيت بنوسيت دهتوانيت نيمزاهكت به شيوهه هيمه بيت يان ثئنهجمؤر بكهيت لقسقر

فؤرمي دانتياناني طقرانئوةي خؤبهخش.

• نؤو شوينهه نارديوتهي/ سقنقري نيشواز يكردن: لقم خالهءا دياري بكة لة ض سقنقريكي

نيشواز يكردن نيشتهجيببت. ئەطقر لة سقنقري نيشواز يكردن ناڊيت دياري بكة كام ئؤفيسي ناوضههه

UDI تؤي ناردوهه.

• ئاسقور/ بهلطةنامهه سقفر: دياري بكة ض جوره بهلطةنامههه سقفرت هعبوهه كاتيك

داواكاريه نيشكش كردهوه بؤ مافي ئەنابقرههه. طرنطه كه زانباري لقسقر ذمارهه نؤو

بهلطةنامهه سققرهه دياري بكهيت و وادهه بهسقرضووني دياري بكهيت لة كاتيكدا كه فؤرمةكان

ثر دهكتههوه.

نھو فؤرمي داواكاربيانة دةطقريننتوة بؤ كوي؟  
فؤرمي داواكاربيانة دةطقريننتوة بؤ IOM بقم ناونيشانتي خواروة:

Mission in Norway  
Storgata 10A, 2nd floor  
P. O. Box 8927 Youngstorget  
NO-0028 Oslo  
Norway  
Tel: +47 23 10 53 20/22  
Fax: +47 23 10 53 23  
E-mail: oslo-irradi@iom.int  
Internet: http://www.iom.no

ناونيشان و ثيووندي بةسوود  
ريكر اوي نيودوةولتتي بؤ كؤض

ناونيشاني سقردان  
**Storgt 10A ♦ 2nd floor ♦ Oslo**

ناونيشاني ئوستة  
**Post Office Box 8927 Youngstorget ♦ NO-0028 Oslo**

تةلطفون: 23105322 / 23105320 فاكس 23105322  
ئيمتيل: [oslo-irradi@iom.int](mailto:oslo-irradi@iom.int)

ريكر اوي نيودوةولتتي بؤ كؤض IOM لة نطرويچ [www.iom.no](http://www.iom.no)  
ريكر اوي نيودوةولتتي بؤ كؤض IOM بنكة سقرةكبيانة كان [www.iom.int](http://www.iom.int)  
ريكر اوي نيودوةولتتي بؤ كؤض IOM لة عيراق [www.iom-iraq.net](http://www.iom-iraq.net)  
بقر يوةبقر يتي كؤضي نطرويچي [www.udi.no](http://www.udi.no) UDI  
بقر نامتي نو بكر دنوةوي تواناي كار [www.bips.no](http://www.bips.no) BIP